I. Hayakawa Incensed Over Supreme Court's Reversal Of Conviction

FRANCISCO. — Outgo- n Francisco State Univ. t S.I. Hayakawa recently the state Supreme Court's l of campus demonstrator ons to radical professors pported revolution on cam-

Supreme Court seems in- t to the right of classes to e peaceably," Hayakawa e nation's mayors here. are just like the radical ors who supported the of demonstrators to dis- sses."

"I wondered sometimes if radical professors knew what college was for and I now wonder the same about the state Supreme Court."

The court overturned convictions of 12 persons arrested on charges of unlawful assembly and disturbing the peace during the 1969 student-faculty strike at the campus.

The court ruled recently that loud shouting and cheering can only be banned if there is danger of violence and disruption of lawful endeavor.

The students had been arrested along with 400 other demonstrators during the height of student unrest at the school, but the court found that there was no evidence that any defendants planned to participate in any violent acts.

Hayakawa, guest speaker at five-day meeting of the U.S. Conference of Mayors here, said in the weeks leading up to the mass arrest squads of radicals were threatening students, professors and secretaries while rocks, sticks, knives and even guns were confiscated by police.

"There was danger of violence," he said. "We had experienced a year of violence with fires set, bombs exploding and students beating students.

"It was the declared intention of students to halt the lawful endeavors of the university," he added. "There was no violence because the police was there."

Hayakawa blamed excessive coverage by the media, "middle-aged adolescent" college professors and poor administrators for the era of student revolution.

He noted that the student mood has changed. He said chic clothing is once again appearing on campuses along with serious studying, far different from when "synthetic poverty was in among students with charge accounts who rejected middle class values."

Students now are trying to solve the problems of the environment, poverty and cities by understanding and study, Hayakawa said. "They believe that understanding the problem is not blowing up the chemistry building."

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

XXVII — 52 FRIDAY, JULY 6, 1973 Toronto, Ont.

J. C. Cultural Centre Exec. Director's Report

By ROBERT KADOGUCHI
(Executive Director JCCC)

WITH OPTIMISM in the air, we end the 9th year of ful operation of our Cultural Centre. Construction forges on our NIKKA TEIEN — JAPAN CANADA GARDEN, on we shall see the result of ten years of waiting. Many tions are underway in the interior of the building as well, we always have wanted but could not afford until now. respect, I welcome Mr. Sam Hagino, president until a time ago, who has stepped down and joined the staff to his full time to improvements at the Centre. Mr. Hagino as our president during the crucial years, 1964-68 as, well successful $450,000 Fund campaign chrairman prior, is an on Centre finances. Now retired from business, he has the long with a wealth of experience and knowledge that will invaluable asset to the Centre.

CLASSES / You may be heartened to know that again we realized a general increase in enrolment for both Fall and terms. Ikebana, Sumie, Cooking and Conversational Ja- had in excess of full quota while the Martial Arts — Aikido, Karate and Kendo — continue to draw maximum interest. e proud that Sam Moledzki, 2nd dan assistant instructor at ntre's Karate Club, has won the 8th International Invitatio- rate Championship held recently in Toronto. And the Cana- Kendo team led by Centre instructors Mr. Morito Tsumura r. Koki Ariga, along with two other of our members, and om Vancouver, was rewarded with second place, next to Ja- n the recent International Kendo Tournament held in Los s.

CULTURAL ACTIVITIES / In addition to regular classes, en put on special programs or services elsewhere:

Last July, a demonstration of IKEBANA was presented to embers of the Buffalo Ikebana International. To round "Afternoon at the Centre," a Japanese meal was served American visitors.

A similar luncheon-demonstration program of Sumie was d for the Ladies' Group of the Ontario Association of Edu- in September by Mrs. Ruth Yamada who was also invited nstrate Ikebana in Rochester this Spring. She and her students have exhibited Sumie paintings at the Learning es Centre of the Toronto Public Library at 666 Eglinton West during the past season.

FILM SOCIETY / Interest seems to be increasing in our Society. We have had an excellent selection from Shochiku y during the past few seasons. During 1973 we included films to be exhibited during the summer months — a total films which will be the greatest number shown to our Film y in one year.

AIR CHARTER TO JAPAN / The Charter and Group Flights nized successfully during the year. We hope to continue this endeavour to provide our membership an opportunity to to Japan economically.

CANADIAN NATIONAL EXHIBITION / Aug. 16 / Sept.

The Centre participated in the C.N.E. Arts, Crafts and Hob- with displays and demonstrations of Ikebana, Origami

(Cont. On P. 2)

Quarterly Immigration Is Up

OTTAWA. — Immigration of Japanese to Canada during the first three months of 1973 (January, Feb. & March) totaled 170, it was revealed this week by the Department of Manpower and Immigration. This figure was higher than the immigration of 133 Japanese during the first quarter of 1972.

Issei Woman Fatally Injured From Auto Fall

INVERMERE, B.C. — A Kelowna woman, Hatsue Koyanagi, 71, was fatally injured recently in a fall from a car at Radium Hot Springs.

The car was turning into the Aquacourt parking lot when the door opened accidentally and she tumbled out.

She was taken to hospital at Invermere where she died a few hours later. Coroner Murray Fisher has ordered an inquiry.

Emperor Hitches Boots And Plants Traditional Rice

TOKYO. — Emperor Hirohito, wearing rubber boots and a felt hat, rolled up his sleeves recently and planted rice seedlings in the paddy field in the imperial palace grounds in accordance with a time-honored palace tradition.

The emperor, assisted by grand chamberlain Sukemasa Irie and other palace officials, planted three different kinds of rice plants in the 320-square meter area near his marine biology research laboratory.

The rice, which he will harvest in the fall, will be offered to the imperial deities at the Ise Grand Shrine Oct. 17 and at the imperial palace on Nov. 23.

Toyo Takata Officially Takes Over J. C. C. Centre Prexy

TORONTO. — Mr. Toyo Takata, 1st Vice-President and interim President for the past two months has officially succeeded Mr. Sam Hagino as President of the J.C.C.C. at an initial meeting of the new Board of Directors which was held on June 11th, 1973. Headed by Mr. Takata, the officers and members of the Board of Directors for 1973-74 are as follows: President Mr. Toyo Takata, 1st Vice President Mr. Tosh Moriyama, 2nd Vice President Mr. Tad Morishita, 3rd Vice President Mr. Ed Sano, Treasurer Mr. Dan Washimoto, Secretary Mrs. Mary Asazuma, Past President Mr. Sam Hagino.

Other are: Mr. Peter Hasegawa, Mr. Naohiko Kurita, Mr. Charles Ogaki, Mr. Masaji Tokiwa, Mr. Tsugio Iwasa, Mr. Tammy Marubashi, Mr. Ron Onami, Mr. Jim Ura, Mr. Tokue Kameoka, Mr. Mikio Nakamura, Mr. Tom Oyagi, Mr. Harry Kumano, Mr. Archie Nishihama, Mr. Shigeki Sora. — JCCC.

Australians Learn Japanese To Aid

By FRANK REES

Special to the New Canadian

BELGRAVE, Australia. — Australian Post Office Staff Learn Japanese to Help Ship Crews. Five members of the Australian post office staff are learning Japanese so they can help the crews of Japanese fishing trawlers who freqently experience problems in ordering phone calls to Japan and transacting other postal business. They are attending a course of some thirty weeks to learn enough Japanese to be of assistance when the Japanese trawling fleet next puts into the port of Hobart, in the island state of Tasmania.

Over the past few years crews of the Japanese fishing boats have come to regard Hobart as a home from home, as they travel south each year to fish off the coast of Australia, depending on the port for their supplies. In one year up to 250 vessels and 5000 crewmen call there. One of the first things they want to do is to make a telephone call to home. They make a bee-line for the General Post Office, and as they do not speak English, hand waiving and sign language hasplayed a large part on both sides of the post office counter in Hobart.

To assist seamen the Post Office designed bi-lingual cards to issue to the ships to record details of the call, the number and so on. These cards have proved in many ways very effective but they cannot provide for individual situations. That is why the Post Office men volunteered to learn the language in their own time.

There are signs that the future may not hold so many problems for Japanese crews in Australia as the schools of Australia begin to switch from the traditional learning of European languages to Japanese the language of Australia's major trading partner. In the cities of Australia, too, the businessman is beginning to attend classes as more and more Australians travel to Japan and more and more Japanese firms set up shop in Australia. But to the Australian Post Office must go the credit of being the first public service to initiate the learning of Japanese at the grass roots level.

Dog Drops A Bundle

WAKAYAMA. — A small shaggy dog was spotted on a street with a paper-wrapped package in its month. When two men approached the dog, it dropper the bundle and ran away. Police said the men found $300,000 in the package.

Kadoguchi . . .

(cont. from page 1.)

and Sumie. Unfortunately, we have decided to discontinue future participation in this show due to increased activities at the Centre.

ON A NATIONAL SCALE / The Centre cooperated with the Canadian Centre for Folk Culture Studies, National Museum of Man, Ottawa, in establishing a Japanese Collection of artifacts from the Japanese community. The Centre donated four items of Japanese pottery which will be placed in the museum as a permanent loan from the Centre. On an international level, the 20th Anniversary of the Canada-Japan Society of Japan was the occasion for the Centre to send a painting by Kaz Nakamura in appreciation of their assistance over the years.

The SAKURA-Kai and SANSEI Choir & Dancers continue to devote their time as our cultural ambassadors. They cooperated with the Chinese community by performing at the Chinese Dragon Mall last August and in October participated in the United Nations 27th Anniversary celebration at the Toronto City Hall. The Sansei Choir and Dancers made their annual visit to Nipponia Home during the summer. The Karate group too performed recently at "International Night" to assist in the fund raising event for the Metro School for the Deaf.

COMMUNITY ACTIVITIES / In way of assistance to other charitable organizations, the Centre facilities are offered twice a year to the Red Cross Blood Donor Clinic.

Thanks to the efforts of the Bingo and Special Projects Committee, the Centre was able to donate $1,000 from the successful Monte Carlo and Bingo Nite, plus the Bake Sale on Saturday, October 21st, to the following recipients: $300 each to the Nipponia Senior Citizens Home, Momiji Kai (Senior Citizens group) and Thompson House; and $100 to United Appeal.

Our Annual Christmas Tree Gift project was also successful. Approximately 30 attractively gift wrapped parcels were received from our Centre Youth Group. It was a wonderful gesture from our youth and made our annual gift to the Children's Aid of Metropolitan Toronto much more meaningful. I am happy to report that the Centre Youth Group is considering the formation of a Drop-In Centre as a regular feature of their activities at the Centre.

Also from Bingo proceeds, the following gifts were made in the spirit of Christmas:

$ 70.00 / Sick Children's Hospital
70.00 / Star Santa Claus Fund
100.00 / Children's Aid Society

MOMIJI KAI / We must extend our special thanks to the members of the Nisei Women's Club for their untiring work with the Momiji-kai, a Senior Citizen's Club for the Issei sponsored by the Centre. Issei attendance has grown steadily over the past four years with over 60 participating regularly. However, with the continuing increase in the number of Issei participants, more volunteers are needed to lighten the work of Nisei volunteers. This project deserves full support.

LECTURES / Two lectures were offered at the Centre. One was "Buddhism in Japan" by professor Shoryu Katsura of the University of Toronto, presented by the Japan Information Centre.

For the other lecture, we were fortunate to take advantage of the Toronto visit of REI YUKI, a well known print artist from Japan, to speak to us on "Trends of Contemporary Japanese Prints." He illustrated his talk with slides of works by contemporary Japanese printmakers and showed a movie on the subject. It was a thoroughly satisfying cultural evening.

FESTIVALS & EXHIBITIONS

TANABATA FESTIVAL, Sep. 16-17, 1972. The Centre paid tribute to the Borough of North York on the celebration of its Golden Jubilee with Mayor Basil Hall officially opening the festival. An excellent program was provided by the Sansei Choir and the Sakura Kai assisted by the Toronto Buddhist Odori Group.

This year's SPRING FESTIVAL held on March 3-4 was officially inaugurated by Mayor Mel Lastman of North York. Attendance-wise, it broke all records as 6,000 people jammed the two-day festival. With each successful event, the question of how to accommodate the overflow crowd has become a serious problem at the Centre — a headache — but a good sign of acceptance by the people from far and wide. Many American visitors were noted at these festivals.

ARTS & CRAFTS '72 / Sept. 30 — Oct. 1, 1972. Forty artists (many Nisei) submitted excellent works of batik, ceramics, doll-making, graphics, jewellry, leathercraft, macrame, sculpture, shoji-screen, weaving, print making and others. The display of this initial experiment was of the highest quality and immensely gratifying.

SPECIAL EVENTS / The Centre participated in special presentations. One memorable event was the Asahi Reunion held in October, a gala party for players and fans of the famed Japanese baseball team of pre-war Vancouver.

CLASSICAL DANCES — A MEMORIAL RECITAL in honour of Wakayagi Kichiho was performed during November by, for the most part, dancers of the Sansei Choir under the direction of Harumi Nakamura.

Another nostalgic event took place later in the month when the "Omoide-Nostalgia" Concert was presented with former stars of pre-war days.

The Centre's Anniversary Dance and New Year's Eve Ball (a sell-out) and the Christmas Benefit Dance which was co-sponsored with the Nisei Women's Club, were all well supported.

ISSEI DAY / A day set aside in October for our Issei pioneers had the famous contemporary novelist Shotaro Yasuoka as main speaker. Attendance of 300 Issei, more than in recent years, was encouraging. As usual, the Issei enjoyed the splendid gochiso served by our W.A. ladies.

We are gratified with the participation of Japanese business firms. Shoko-kai, an association of business firms, held its family Christmas Party at the Centre, attended by over 300 people. Major prizes have been donated by Japanese firms to our recent Trip-to-Japan Draw. Many firms are now considering a corporate membership in our Centre. We foresee a closer relationship as a result of our improved facilities.

To the new immigrants from Japan, the Centre's doors have always been open. However, more positive steps will be taken in the coming months to assist them to properly establish themselves into Canadian society.

LANDSCAPING / For the first time the Centre has applied to the Japanese Government for a grant. We have always maintained that since the project of the JCCC was a purely Canadian one, we would refrain from seeking monetary assistance from the Japanese Government. However, the money available was to come from the Japan Expo Commemorative Fund, set up to assist in worthy projects which would promote international goodwill. Thus, we felt justified in applying for a grant of $50,000, one-third of our $150,000 objective. We were notified in August by the Consul General of Japan that our application had been approved. Earlier in the year, $50,000 was raised through a single project and with one-third coming from Japan we need raise only another one-third. To kick off this $50,000 campaign, a Tree Planting Ceremony was held on September 9, attended by Consul General Koichiro Yamaguchi and the former Mayor of Toronto and Honorary Patron of our Centre, Mr. Nathan Phillips. Japanese and Canadian red maple saplings were used in the ceremonial planting and the garden was officially proclaimed NIKKA TEIEN — Japan Canada Garden. A $25 a plate Fund Campaign Dinner followed.

Since then, the cost, like everything else, has risen, but we are gratified by the support of the community. Many organizations, while fully supporting the Centre at the Bazaar and other events, have organized separate fund raising projects to make Nikka Teien possible. With such warm community support and the added income from our special projects the deficit can be adequately met.

So, with optimism we enter a new fiscal year. A decade of progress will soon be highlighted with appropriate ceremonies celebrating the completion of Nikka Teien, coinciding with the 10th Anniversory of the Japanese Canadian Cultural Centre.

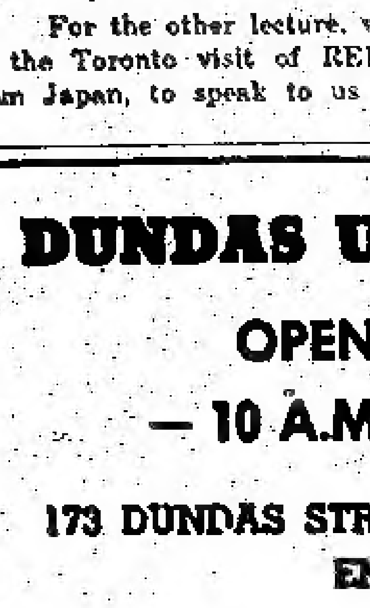
WOMEN'S AUXILIARY / Since the inception of the Centre ten years ago, our Women's Auxiliary has been the back bone of our Centre. Without their assistance, none of our festivals and other similar projects would have been possible. Sometimes you never see them, for they are hidden from view working diligently in the kitchen, missing out on many of our colourful events. They are the unsung heroines of our Cultural Centre. On the eve of our 10th Anniversary, may we take our hats off to the dedicated ladies of the Centre's W.A.

THANK YOU ALL FOR YOUR SUPPORT.

Respectfully submitted,

Robert Y. Kadoguchi
Executive Director

DUNDAS UNION STORE
OPEN SUNDAY
— 10 A.M. TO 6 P.M. —
173 DUNDAS STREET WEST. TORONTO
EM. 4-7692


CHICK SEXING COURSE
(18-weeks)
• Starting September, 1973.
• Accepting application now.
• Prepare now for high income and secure future.
• Approved for foreign students.
• Limited enrollment.
• Evening classes; can work days.
SEND FOR FREE BROCHURE AND APPLICATION FORM
AMERICAN CHICK SEXING SCHOOL
214 Prospect Ave., Lansdale, Pa. 19446

The New Canadian
A member of Ethnic Press Association of Ontario
Second Class mail No. D-0366
T. UMEZUKI Publisher
K. C. TSUMURA English Section Editor
KEN MORI Japanese Section Editor
PUBLISHED ON EVERY TUESDAY AND FRIDAY
479 QUEEN ST. WEST Toronto 133, Ont.
EMpire 6-5005

CLASSIFIED

Help Wanted

SALES CLERKS wanted. need several poised, mature sons to learn the art of duty and tax free merchandise our Airport Shops. The are long, shift work. We you to work hard, but the is excellent, the future Call for further details, 67 ask for Mr. Noustas.

Domestic Help Wanted

BABYSITTER required, day week. Two children. after 6 o'clock, 631-9110 (Toronto).

JEWISH couple requires middle-aged experienced cook neral. Good home and Phone 368-3001 or 485-831 nings (Toronto).

RELIABLE couple for stic duties, live in, excellent commodations, good opport for right couple. For inform ion call Miss K. Suzuki 4381 (Toronto).

KAZUO G. OIYE
BARRISTER, SOLICITOR NOTARY PUBLIC
2 Carlton St., Toronto
Room 1605
366-6301

Thos. T. Onizuka
BARRISTER. SOLICITOR
425 UNIVERSITY AVE.
SUITE 615
Phone 363-5402
(Res.) 493-3457.

JNT Auto Service
2239 Bloor St. W.
(At Runnymede) Toronto
Opposite Tsukawa
Phone 766-1232
NAMIKI & TANOUE

JAPANESE RESTAURANT
"MICHI"
328 Queen St. West
Toronto 133, Ont.
Phone 363-

YOUR BLOOD the greatest gift of all

Dates And Doings

...nese Music On CBC Radio Program "Mosaic"

TORONTO. — A new CBC Radio summer series from Win...g — Mosaic — samples the distinctive music of some of the ...nalities making up the Canadian mosaic with songs and dances ...ged for chorus and orchestra. Mosaic will be broadcast Mon...s at 8:03 p.m. EDT beginning July 9 (Sundays at 5 p.m. on ...C-FM, beginning July 8).

The series' host, Mary Nowell Birt, will introduce each of ...songs which will be presented by two orchestras, along with ...fessional and non-professional choirs and soloists. Richard Sea... will conduct eight broadcasts, and Ted Komar, four, while the ...aining six will be recorded at public concerts in the Manitoba ...tennial Concert Hall.

The first program will feature Japanese music and in suc...ding weeks Latvian, Polish, Ukrainian, Jewish and German ...odies will be offered.

Mosaic is organized by Walter Unger, with co-production by ... Wood and Bernard Deaville.

* * *

...onto Buddhist Church Bon Odori On July 14

TORONTO. — As the City Hall clock booms 7 o'clock on ...urday, July 14th, the 1973 edition of the Toronto Buddhist ...rch Bon Odori will get underway to the music of Hinomaru ...do. Months of preparation will be revealed as the kimono ...d odorikos go rapidly through all the numbers. The twice weekly ...ctices at the church gets crowded as the sure and not so sure ...ers feverishly ready themselves for the big day.

Already some of this year's odoris has been performed at ... Nipponia Home when a busload of dancers travelled to Beam...lle on Saturday, June 23rd to entertain there as the finale to ... Citizens' Week in Ontario.

Following the July 14th Bon Odori performance, the next ... performances will be at Hamilton on Saturday, August 11th, ...ge Park, and August 18th at Niagara Falls as part of the ...ch Festival in the Niagara Peninsula. Further details will fol...w on both at a later date.

Remember, the Toronto Obon Odori will be on Saturday, ...y 14th, Nathan Phillips Square, starting time 7:00 p.m. sharp! ...me and join us. — T.B.C.

Toichi Nakamura Passes Away

NAKAMURA

TORONTO. — Mr. Toichi Nakamura passed away on June 30, 1973 at St. Michael's Hospital. Beloved husband of Yoshiyo, dear father of Mikio, Kazuo, Yukio, Nasako (Mrs. H. Wani), and Jane. Brother of Shusaku (Hamilton). Earle Elliott Funeral Home. Service at Toronto Buddhist Church on July 2nd. Interment at Resthaven Memorial Gardens on July 3rd.

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 — 481-8805
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W., Toronto

TORIC OPTICAL
OPTOMETRISTS
COMPLETE CARE FOR YOUR EYES
視力鑑定士
眼鏡一切御用命に應ず
118 West Hastings St.
VANCOUVER, B.C.

Nikko 日光 sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 366-2164
Seven Days A Week
460 Dundas St. West, Toronto, Ont.

Serving Japan From More Canadian Cities Than Any Other Airlines

SUMMER SCHEDULE TO JAPAN

WEDNESDAY, FRIDAY & SUNDAY
Depart Toronto 12:30 noon
Depart Vancouver 1500
Arrive Tokyo 0935

TUESDAY
Depart Toronto 0935
Depart Vancouver 1400
Arrive Tokyo 1705

TUESDAY, FRIDAY & SUNDAY
Depart Tokyo 1805
Arrive Vancouver 1100
Arrive Toronto 2110

WEDNESDAY
Depart Tokyo 1830
Arrive Vancouver 1125
Arrive Toronto 2110

Call Your Travel Agent Or CP AIR

CP Air

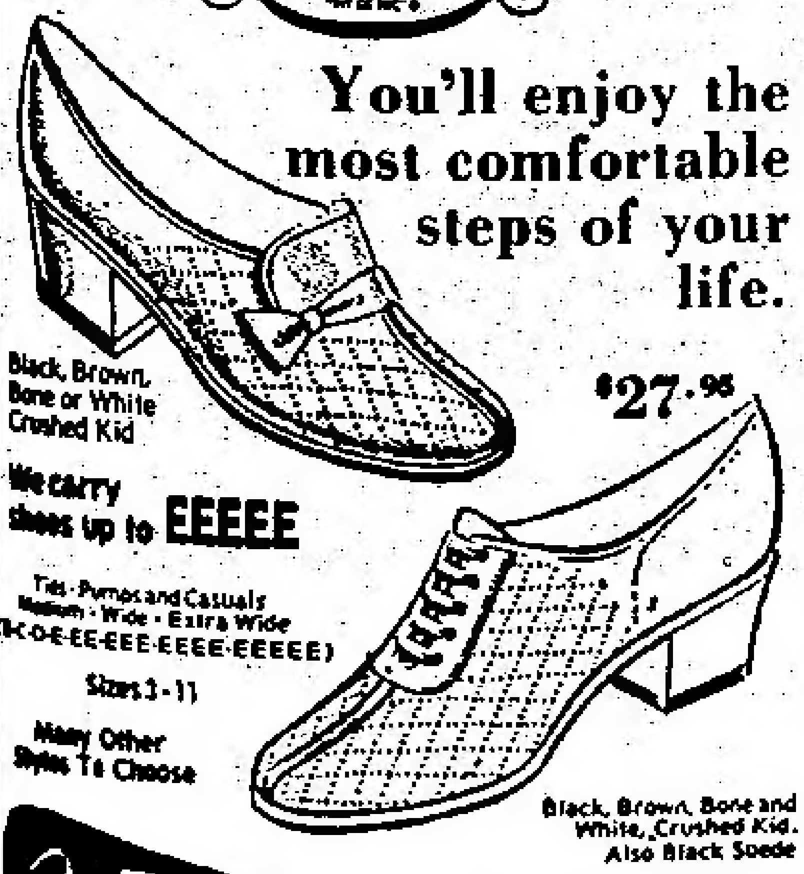
Auto-Fire-Life
All Forms Of
INSURANCE
Consult
KIYO TAMURA
Home 759-8317

Buy and Sell Your Home Through
TOM OMURA
MELL REAL ESTATE Ltd.
2008 Lawrence Ave. East
Scarboro, Ont.
757-5184

Gertrude Urabe
INSURANCE
20 Eglinton Ave. East
Suite 405, Toronto 315, Ont.
Phone 485-5087
Home phone: 449-9293

White Cross Shoes

You'll enjoy the most comfortable steps of your life.



Bon Ton Shoes
884 EGLINTON AVE. W.
(at Bathurst) RU. 3-1792
FREE PARKING
Open Fridays Till 9 P.M.
Mail Orders Filled Add 7% Tax

10 Percent Discount With This Ad

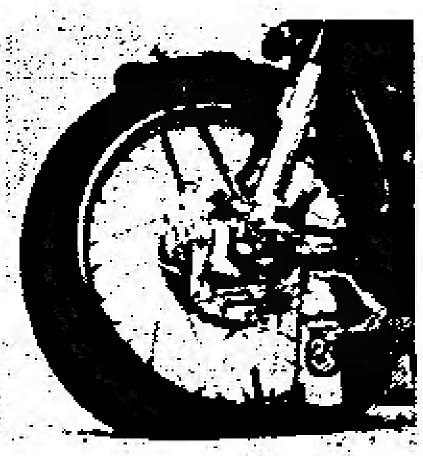
Paramount GIFT SHOP
733 Danforth Ave., Toronto
Phone Store 463-3426
Home 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings and Saturdays

TRAVEL Arrangements
Air—Ship—Bus—Rail
Anywhere — Anytime
tours—Hotel—Sightseeing
Travellers Cheques Obtainable
Travel, Accident and Baggage Insurance
Call for Reservations or Information — 368-9934
T. KAMEOKA
K. IWATA TRAVEL SERVICE
889 Dundas St. W.

A flat tyre can be easily repaired by anyone in only 45 seconds without any tools or previous experience.

CANNED SPARE TYRE
THREE BOND

SEAL'N AIR



We now proudly introduce three bond SEAL'N AIR, an instant tire repairing tool in an aerosol can. As everyone realizes the inconvenience of having a flat tire at anytime of the day or night, a product that will instantly seal and inflate the flat, and you can be on your way in just 45 seconds.

Interested persons or Firms to sale this new product are requested to contact below with references.

JAPAN AUTOMOTIVE SUPPLY CO.
35 ORMSKIRK AVE.
SUITE 419, TORONTO 159
ONTARIO, CANADA
TELEPHONE
AREA (416) — 769-9918

OSCAR'S SPORT SHOP

ADIDAS
TENNIS, FISHING

1201 Bloor Street West
532-4267

KIMURA & CADSBY
LAW OFFICE

3601 Lawrence Ave. East
Scarborough, Ontario.
Telephone: 431-1500

SMALL SHOE SIZES

LATEST STYLES
ALL HEEL HEIGHTS

LADIES 2 and up
MENS 4 and up
MEDIUM & WIDE FITTINGS

Albert's Shoe Store
1328 Queen St. West
Phone 531-1931 Toronto

FURUYA 460 Dundas St. W. Toronto 2B, Ont.
● RETAIL STORE 366-5451

STORE 366-5451.
- How about Hymn or Naniwabushi records for your parents?
- Try our B.C. Spring Salmon and top quality Sukiyaki meat.
- May Prize Winners are Mrs. Erma Ikeno, Geo. Mizuno, Yukiko Katsuta, K. Suzuki.
- First prize for May draw is PANASONIC Clock Radio.

IT PAYS TO SHOP AT FURUYA.

TRAVEL SERVICE 363-0655
TO JAPAN GROUP OCT. 14 RTN NOV. 16
INDIVIDUAL GO ANY MON. WED. SAT.
FROM JAPAN GROUP JULY 22 RTN AUG. 26.
INDIVIDUAL COME ANY SUNDAY.
THINKING OF TAKING A QUICK TRIP TO JAPAN? FOR BUSINESS OR PLEASURE, OR EVEN JUST A VISIT, CALL US TODAY. WE MAY BE ABLE TO SAVE YOU SOME MONEY.

KAMPAI TOUR
15-day group tour of Orient $1,130.

Tokyo - Atami - Kyoto - Taipei - Hongkong

* Weekly Saturday Departures from Vancouver
* Includes: Twin sharing hotel accommodation, sightseeing, Most Meals, Airfare, Service Charge and Gratuities
*Single Room and open return at additional charge.

Phone or Write for Color Brochure and Further Information.

K. Iwata Travel Service
Toronto
Ph: 368-9934
889 Dundas St. W.
Toronto, Ont.

Vancouver
254-5101
1115 East Hastings St.
Vancouver 6, B.C.

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
672 NO 3 ROAD, RICHMOND, BRITISH COLUMBIA, CANADA

KANKO DAN TO JAPAN

Group and tour special departure once a month from Vancouver

Guaranteed arrangement for individual or group tours by our experienced service.

Contact us for information and brochure

THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

Some Sage Advice To Sansei Going Off To College And Work

By BILL HOSOKAWA

DENVER, Colo. — SANSEI PSYCHOLOGY — Excuse me, I was listening to some Sansei talking the other day and what I heard provoked more than a little interest and concern. The occasion was Denver's Japanese American community dinner for high school and college graduates sponsored jointly by virtually all the organizations in towns. It probably is the major communitywide function, made possible by a lot of selfless hard work and the kind of cooperation that has largely gone out of style.

The gist of the conversation was that these Sansei, who in most cases were exceptionally good students, were looking forward to college with considerable anxiety. They seemed to be painfully aware of their racial minority status. They wondered how they would be treated by their fellow students. They were worried about whether they would be accepted. Some anticipated racial slights and slurs. What it boiled down to, as I understand the situation, was that these Sansei were terribly and frighteningly up-tight about race.

One of those in the group was a college student who had been accepted for advanced studies. He, too, admitted that he had been filled with anxieties when he left high school, and he reported with wonder in his voice that he had been well-accepted in college. It was as though he had half-expected to be kicked in the teeth and called a di Jap, and he was surprised wh no one had done it.

Later, thinking about wh had been voiced, I wondered myself whether these youngst were "typical," whether oth Sansei in other parts of the co try are experiencing similar a xieties. I hope not. Because they are, they are concern themselves largely with gh that don't exist, at least from this viewpoint.

Let me speak like an codger, which I have come to It was exactly 40 years ago t year that I was graduated fr high school. There was a goo number of other Nisei in Seat my home town, who got th high school diplomas that ye I don't pretend to speak for of them, but the ones I kn were optimistic, perhaps ev cocky, about their personal p spects as they surveyed a so depression-burdened world good many of that bunch went to college, some of us beca there were no jobs and it w easier just continuing with educations.

We knew as surely as the would rise that we would f discrimination when it came job-hunting time. The doors opportunity would be slammed our faces. But we also knew th there was equality of oppo nity to learn in the classroo and we applied ourselves with anxiety or fear. Perhaps we w what the Japanese would "baka-shojiki" — naive, unso sticated, foolish. Perhaps were kidding ourselves. But said to hell with it and went f ward unafraid.

The Sansei today faces altogether different world. — although certainly not al discriminatory barriers have llen. The various minorities banded together to make kn their grievances, laws to g antee equality of opport have been implemented, and wide cross-section of the Am ican public has been sensiti to the need for overcoming cial discrimination. Under circumstances it is difficult understand the apprehension pressed by the young peop overheard.

One doesn't always gain rage by listening to a pep but I hope it will encourage shy, troubled, anxious mem of the Sansei generation I say the difficult road has trod by their elders. Many bruised and scarred, but mo them came through in shape. And they helped make road infinitely less painful the Sansei.

From My Hospital Bed

By JEAN TATEISHI

Bed ridden & sick here I lie in a white walled world,
Only pain, & the suffering & cry of my being.
Are my only lot as life ticks away into silence,
And the outside clime rolls along unseeing.

A bluebird is now perched on my window sill,
With a song & greeting it chirps merrily.
And now its beautiful notes softly comes to fill
My room & say come & join in a song with me.

I see a tree in bud just outside my window pane,
I know the world outside is bursting with spring time joy.
So nature returns to bring the promises of the Lord again,
Promises of a new life & new things awaiting us.

Sunrise brings promise, like the promises of youth,
Moving thru sorrow or shame along lifes rocky road,
Daylight hours find the frenzied crowds of the city,
Until sunset hours come to release us of the days heavy load.

So sunset time comes & we lay our burdens down,
To the master we go to receive the victory crown.

ROOFING & SHEET METAL WORKS
RUNNYMEDE ROOFING
594 Runnymede Rd.
Toronto, Phone 763-1360
Licence No. B-169
Rep. John Sugai — 767-1092

JAMES KAMINO
T.V. Service
364-9913
TORONTO.

Welcome Japanese Canadian Friends
KWONGCHOW CHOP SUEY TAVERN
Special Attention on Take Out Orders
362-0029 For Reservations 362-4322
126 Elizabeth Street at Dundas, Toronto
Catering to Wedding Banquets, Showers and Parties
Seating Capacity 240

ALL-WAY ROOFING LTD.
MEMBER OF C.R.C.A.
FLAT ROOFS SHINGLING
EAVESTROUGHING SHEET METAL WORK
ALCAN SIDING DEALER
TORONTO 421-3374 NISEI OWNED

SAY IT WITH FLOWERS
SHARON'S FLO
CITY-WIDE DELIVERY
Peter Suzuki — K.

柔肌峠（八二）

山岡荘八

どれだけ時が立つたのかいつの間にか淺い眠りに入つていたお津万が、何かひやりと冷たい空氣の動きを感じて眼ざめた時、彼女の枕邊に四つの人影が立つていた。

（これは夢であろうか？）

ふとお津万がそう思つたのは、すでに曉ちかい靜寂の中で、純白の寝巻姿の綱吉の姿がまつさきに眼に入つたからだ。

いや綱吉だけではない。その後には、自分に附いていたお竹と、お染の方についていたお松とが座つている。

『太夫、眼がさめなんしたか』

あわてて起直るお津万にお竹が笑いながら聲をかけた。

『ウー様はとう〳〵こちらへお成りなされました。お疲れゆえそのままお床入りなさいますそうな』

『そのまま、そのまま』

と、出羽守が手をあげて起上ろうとするお津万を制すあとから、お染の方に附いていたお松がつた。

『松壽太夫はな、体にさわりができましたゆえ、ウー様のお相手、太夫にお願いするそうな』

お津万ははじめその言葉が何を意味するかよく分らなかつた。

事情がすつかりのみこめたのは、夜が明けてからであつたが、お染の方は、月のさわりに入つたという意味で、同衾を辞退し、そのためのお成りであつた。

それが果してまことなのか？

それとも、出羽守の陰謀の恐ろしさに身震いして、それを口實にお染の方が將軍との閨をこばんだのか？

いずれにしてもお染の方の思いがけない辞退から、思いがけない時に將軍を迎えることになつたのだ。

綱吉はいくぶん酒が醒めかけたとみえ、

『寒い』

と、云つてお津万を抱きしめ、しばらく細かく四肢をふるわせていた。

そして、ようやく震えがとまると、

『そなたは、以前大奥にいた若葉と申す中ろうに生き写しじやそうな』

そうつぶやかれた時にはお津万はもう、自分で自分が分らなくなるほど、身も心も昂ぶりの中にあつた。

『予もどこかで見かけたような氣がしていたが』

『は……はい』

『出羽がそう云うたわ、あまりよく似ているゆえ、いつか予に見せようと、わざわざこなたを手許に連れて來ておいたのだそうな』

『仰せの通りに　ござります』

『どうじや、予に抱かれて嬉しいか？』

『は……はい』

『そなたは子供一人を生んだことがあるとのう』

『は……はい』

『それが予の氣に入つた！予にも子供があるがまだ欲しい！子供は死ぬことがある』

お津万はその聲音の底に人間の執着の素相（ごうそう）を感じとつて息がつまりそうになつていつた。

『なあ、予の子をもう一人產め、もう一人でよい！』

『は……はい。きつと……きつと產みまする』

すでに胎に子のあることゆえ、お津万もまたしんけんだつた。

『きつと產んで……上様に喜んで頂きとう存じます』

『よく申した。愛いやつ、めでて取らそう』

『は……はい』

それからまた全身が焰になつた。

決して綱吉への愛情ではなく　それはどこ迄も、彼等のために隱されている淺間源之丞との間の子供のためであり、いま自分の胎内で育ちつつある生命のためである筈なのに、お津万はかつて良人に取りすがつたよりも、遙かにはげしく、はるかに物狂おしいものにつかれて綱吉にすがつてゆくのであつた。

こうして、氣がつくとすでに窓は明るくなつて、御殿の內庭では、小鳥のさえずりが右に左に動いていた

綱吉はと見ると、疲れきつた重病人のような靜けさというより死んでいるのではあるまいかと、ちよつと鼻先に手をかざしてみたくなりそうな、むしろ無氣味な眠りであつた。

お津万は綱吉の眼をさまさないように、そつと夜具をぬけ出した。

そして、自分でも氣付かない女の本能で、次の間にある鏡立ての前に座つた。

ひどく滿ち足りて、頭も足も輕くなつた氣がする。

（美しく見せたい！）

昨日まではどこかにかくれていたその女の感情が、ひとりでに活々と眼ざめているのだ。

まだ熱く燃えのこつている手。男の匂いを殘してなめらかにのびている脚。えりあしも胸のふくらみも、女の幸福を謳いあげているような氣がするのは何故であろうか。

開店ご通知

皆様には、毎度お引立て頂いております、レストラン「日本の味」の三階に、このたびお土產店「メープル」を開店いたしました。お客様、友人、知人へのご贈答品としてご滿足いただける心をこめた数々のカナダ特產品をとり揃え皆様のご來店をお待ちいたしております。

日本向け配送サービス、國產販賣等も承りますのでどうぞお氣輕にご利用くださいますようご案内申し上げます。

メープル ギフト ショップ
トロント・ヤング街一〇三番
電話　八六三—〇〇〇三
（レストラン　日本の味　三階）

▲営業時間…午前十一時より午後九時まで
▲商品例…ミンクストール、シープスキン、スティアハイドスキン、エスキモー人形、インデアン人形、毛皮、皮製品、その他種々カナダ特產土產物

生すし（最低三人前）の出張料理いたします。
材料持ち込み・何卒ご利用下さい。（トロント）
たこ八
Phone 533-0036

自動車の修繕一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に應じます。
ガルフ・サービス・ステーション
共營者　並木、田上
JNT AUTO SERVICE
2239 Bloor St. West
(At Runnymede)
Toronto Phone 766-4292

紳士服仕立
修繕、新調一切
電話でお申し込みくだされば市内ならどこにでも出張いたします。
野村
3460 Danforth Ave. Scarboro, Ont.
Telephone 694-9553.

東京・香港
マニラ・ソウル
諸方面行の安い團体旅行便が毎週出發しております。
お問い合わせは下記へ
Korea Travel Service,
1437 Yonge St., Ste. 10,
Toronto, Ont. M4T 1Z1
(416) 922-4545, 922-4515

屋根替え
住宅、會社のルーフィング、シングルやり替え。トイ、トタン仕事のご用命に應ず
（經營）トム・ルッカー
（代理）須貝ジョン
RUNNYMEDE ROOFING,
594 Runnymede Rd., Toronto
Phone 769-1360
License No. B 189
[illegible]

オエン　家屋賣買
トロント市東エグリントン街二六二五番地
電話二六六—四五〇一
日系代理人
黒田光雄
住宅電話
二六一—二五八一

保險一切
火災、盗難、病氣、住宅、自動車保險のご相談に應じます。
木下
トロント市
電話—七五九—二六
—七五五—七三

辯護士　鬼塚敏三
クインズ・カウンセル
615 University Ave.
Suite 615,
Toronto 1, Ont.
Phone 363-6002
Home 493-3457
▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい。

住宅賣買
晝夜を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます。お電話して下さい。
堀ケ
PHONE 261-5

Frank G. Yada
Crown Life Insurance Co.
1550 West Georgia St.
Vancouver, B.C.

家庭の幸福を守る
生命保險つき貯蓄法
クラウン生命をお選び下さい
晩市西ジョージャ街一五五〇
矢田源一
電話　三二五—二五
六八二—大五

JAPANESE DISHES
"MICHI" RESTAURANT
328 Queen St. W., Toronto
PHONE 863-9519

日本料理
みち
営業時間—月は休み
△火、金…
二時…三時　夜五時…十時
△土、二時…夜十時
△日、午後四時…

おいしい中華料理。
▲日系人各種大小宴會、結婚、婚約披露宴の御用命に應じますし、食事の出前も致します。
▲サービスは丁寧で迅速、料理は一流コックの、ぜひお立寄り下さい。
▲日本語もサーヴいたします。
廣州チャプスイ・ターバン
KWONGCHOW TAVERN CHOP SUEY

ＮＨＫのラジオ放送の録音
メープルリーフ協会が本社へ
「カナダ移民の先がけ」

「カナダ移民の先がけ」日本放送協会のラジオはこのほど三十分間にわたつて、この表題で放送したものを録音、メープルリーフ文化協会が手に入れてウイニペッグの芝田ウォーリ氏を通じて本社に同テープを先週送つてきた。

明治三十九年、宮城県東和町の農民八十三人はカナダに集団密航　苦労の末各地に根をおろし、日本人のカナダ移住の先がけとなつた。番組は、以後多くの移住者を送り出した東和町の人と心をさぐる、という設問にある通り、在ハミルトンの後藤金平氏が著した當時のもようの記録書を土台に、この集団密航（本紙が数年前、年末特別号に詳報した）について語つている

番組は仙台放送局がカナダ移民の先がけを昨年放送したことを、ウイニペッグの岡田ベネット氏（三世）が聞き知り、日系移民史について研究している同氏が詳しく知りたいと右の放送局をひよつこり訪れたことからスタートし、いま東和町で余生を送つている及川老婦人や一九四八年、一度に四百人がキリスト教の洗礼をうけた町（及川さんの感化）について語るなど聞いていて興味深い録音である。

（機会をつかんで、後藤金平さんに聞かせてあげたいとのぞんでいる）

一月＝四月末迄 日本移民一七〇

【オタワ】移民省統計課の発表によると、今年一月から四月末までの四カ月間にカナダに上陸移民として入国した日本人は百七十人。昨年同期は百三十三人であつた。このうち約九五%は空路直行組で船便が五%。

老年恩給 基本額一五〇弗に
ピーシー恩給者大会で決議

（ペンチクトン）当地でこのほど開かれたビーシー・州老年恩給者団体年次大会で基本老年ペンションを月百五十弗に引き上げ、生活費指数に應じる扶助金を出すことをオタワ政府に要請することを申し合わせた。

また同会議はペンション該支給年齢を現行六十五才から六十才に引き下げるべしだとし、ペンショナーはタキス控除をうけるべきだとの決議を通過。更にオタワ政府にシニア・シチズン省を開設、無利子で老人に融資すること、また国会議員、州議員及び上院議員らは六十五才で強制引退さすべきだとしている。

絶好日和 千人以上が参集して
ト市協野遊会は盛況に終る

第二十三回のト市協主催ピクニックは昨年の場所エリンのスタンレー公園で千人以上の参集者があつて盛大に催された。この日は絶好の野遊日和で、正午までに六百名以上が入場、午後になつても参加者があり、さしもの広い公園内も自動車とテーブルで埋まつて、老幼合せて千人以上が楽しんだ。

子供を主とした各種レース、ビンゴ、そして二十数人の日本踊り、空手、剣道及び合気道の各實演などがくりひろげられ、夕食後にニッポニア・ホーム援助ラッフルのちゆうせんが一世部林会長により行われ、ト市の藤本さんが一等賞金三百弗、亀岡テリー氏が二等百弗をうけた。福引には多くの賞品が用意されてにぎわつた。賞品寄付者に主催側は感謝している。

ウ市放送
日本音楽も

（ウィニペッグ）當市から新しいシービー・シー・ラジオの夏シリーズ番組『モザイク』が来る九日（月）午後八時三分から放送される（東部日光節約時）。

この番組のホストはメリー・ノクエル・バートさん二つのオーケストラがそれぞれ一つ宛、各人種の代表歌を奏楽する。第一番は日本のミュージック、ついでラトビア、ポーリッシ、ユクレニアン、ジュイッシ、ドイツ各国のメロディー。

ピーシー州で休暇を
世論調査でトップを占める

あなたはカナダ国内のどこでバケーションをすごしたいですか、という質問をギャロップ世論調査がこのほど行つたところ、十人のうち四人が『ビーシー州』と回答した。その次に人気あるのはケベック州、オンタリオ州がみたいがわづか八%。

沿海州で最も関心をよせているのはプリンス・エドワード島州で、ノヴア・スコシア、ニューファンドランド、ニューブランズウイック州の順序。アルバータ州が中部三州ではトップとなつている。

ビーシー州で遊びたい、と答えた者は全国的に四四%、沿海諸州在住者のうち五三%、ケ州は三六%、オ州五四%。西部諸州三九%というように、太平洋岸まで足をのばして見物したいという者が断然多い。

住宅値段 ト市最高
平均三万九千弗

（トロント）今年になつてから四月末までの間、国内で最高価格で賣られている住宅はトロント、一軒平均三万九千九十二弗となつている。いちばん安くて手に入る都会住宅はサスカツーンで一万七千五百七十一弗オ市も一年前とほぼ變らず一軒平均二万五千六十一弗である。

晩市も値上りしており、一軒平均二万九千八十四弗と出ており、一三%の増加である。レジャイナも安値値で一万九千二百四十一弗平均、ウイニペッグは一万九千八百五十九弗。

東京老人 灰色余生
六・二%の数字

【東京】『生きることに未練などございません』―六・二%　公明党が東京都の六十歳以上の老人約千五百人を対象に生活實態を調べたところ、こんな考えをさせられる数字が出てきた。同党は、この調査結果を『保守政治が生んだ灰色の老後』というテーマでまとめ政府に老人問題に関する提言として申入れる。

この調査は、集落抽出法によつて、都内二十三区と多摩地区の小規模な二百五十地区を選び出し、そこに住む六十歳以上の老人約千五百人を対象に、四月下旬の三日間をかけて面接調査した。同党の正木政審会長は『老人問題は、現在の老人だけの問題ではなく、働く世代の明日の問題でもある。今後は東京だけでなく全国で次々と調べ上げ、福祉社会建設に向けた政策に役立てる』という。

日系米人にも
米寿叙勲を

【東京時事】日本政府は先週末の閣議で八八才以上の高齢者五人に對し叙勲および賜杯をおくることに決めた。これは『米寿叙勲』といわれるもので、今回が二回目。米国関係では勲六等瑞宝章が元グレシヤム・ツラウトデール農會副会長藤井武吉氏（八九）＝オレゴン州マルトノマ郡ツラウトデール・ルート二＝におくられる。

●死亡　ト市早川きくさん（七四歳、静岡出身）は永らく病気療養中、去る七月二日朝五時レデイ・オブ・モールシイ病院で死去。四日タト市佛教會に於て葬儀執行。翌朝ハイランド・メモリアル・ガーデンに埋葬。

貸 二室フラツト、キツチンとバスルーム付。ト市中央区。電話九二三―二八八八

獨 身者、食事つきのルームを求む。ニューカナデアン、ボックス五へ連絡して下さい。

貸 ベースメント・アパート。ワーデンとダンフオース・ロード。電話六時以後。六九九―五八〇一（トロント）

求 自動車の運轉ができる店員一名を求めます。ダンダス・ユニオン店（電話三六四―七六九二。

求 家事お手傳い並びにベビー・セツター、パートタイム。多少英語を話せる者を望む。電話午後五時すぎ。四四五―六六二四。（トロント）

本年度スケジュール
スペシャル・フライト（バンクーバー…東京往復）

出發	歸着	滞在期間
七月一日	八月十九日	
七月廿四日	八月廿二日	
八月四日	九月三日	
九月一日	九月廿一日	
十月六日	十一月二日	
十一月十日	十一月廿七日	
十一月廿四日	七四年一月十七日	
十二月廿二日	七四年一月二日	

手續一切を安心しておまかせられるエージェント

申込所　晩市　岩田旅行案内
1115 E. Hastings St., Vancouver Phone 254-

岩田旅行案内トロント
889 Dundas St. West, Toronto Phone 368-

新春の讀物
三浦綾子　自我の構図　五、
仝　生きると思ふこと（信仰雑題）　四、
曽根綾子　幸福という名の幸福　五、
佐藤愛子　鎮魂歌　四、
永井路子　万葉恋歌　三、
松下幸之助　思うまま　三、
仝　道をひらく　三、
いざという時のホーム・ドクター　六、
中山光義　世にも怪奇な物語　三、
中岡俊哉　世界霊魂物語　三、
新しい式辞、挨拶、演説　六、
新修国語及び漢和辞典　四、
◉新書案内　◉特価値段表―進呈
航空郵便切手銀行為替取扱　亀岡書籍商會
889 Dundas St. West, Toronto 1, Ont. Phone 368-

新着品
◎鹽漬昆布付数の子
◎鹽漬数の子
今年は特に上等の品が参りました
日本へのご進物には好適です。
―なんでも揃い、なんでも安い店―
ダンダス ユニオン ストア
電話 三六四―　三六六―
DUNDAS UNION STORE
173 Dundas Street West, Toronto

遺作 流木工藝展始末記

ニューデンバー　亀ヶ谷千恵

　六月四日の朝日新聞は、「夫の遺作を日本に カナダの流木工芸展」という見出しで、「カナダの湖の流木をみがきあげた流木工芸作品が四日から東京八重洲口の大丸デパートで催される。戦前カナダの日本語學校長をし、昨年秋、ニューデンバーの隠居先で亡くなつた亀ヶ谷茂平さんが丹精こめた約五十点で、ニューデンバー附近の湖畔に打寄せる杉や松の根を材料にした。亀ヶ谷さんは亡くなる直前まで、母校の旧制青山師範學校の同窓会に出席するのを楽しみに、帰国の準備をしていた。同窓会に出られなくなつた代りに本人が自慢していた作品を日本のかたがたに見てもらおうと、千恵夫人が持帰つた。」と、六月四、五両日開かれたドリフト・ウード展のことを書いてくれ、多くの人々に夫の遺作が紹介されたので、私の悲願は成就されたのであつた。

　私事をことこまかに紙上に発表するのは、関係のない読者に対して申譯ないと思うが、カナダにおける友人・知人、曽ての教え子達は、私が日本に大それた計画をもつて三十三年ぶりに帰つたことも知らない人が多い。その方達に私は報告したいのである。悪しからず思召し願つて筆をすすめたい。

・・・

　青天のへキレキとしか思えない死に方で彼は昨年十月三十日、七十才で世を去つた。本人さえ冥土への旅立ちは意外であつたに違いない程、戦後の労働によつて鍛えられた身体は頑丈で無病息災を絵にかいたような外見で、ビーシーの大自然のふところに包まれた生活を愉しんでいたのであつた。朝早くから愛犬をつれて湖畔に面白い形の流木を探し求め、持ち帰つて自分の満足のいく型にととのえみがき上げて、置物として見るに堪える物を作る、それが彼の晩年の趣味となり作品は部屋に溢れる始末であつたが、朝晩それを眺めては悦に入り、訪ねる人に自慢しながら見て貰うことがこの上もないよろこびであつた。私は彼の作り出す物をみて感覚のよさに彼の隠れた才能を素晴らしいものだと思い、今更にみる新らしい面に驚くことがあつた。

・・・

　「俺はアップルの肥しになるんだ」と、骨をカナダの土に埋めることを決めていた彼の意志に反する様ではあつたが死の床の彼に私は宣言した。「お父さんとお母さんの処に行きましよう」と。

　郷里の菩提寺に骨を納める決心をした私は、同時に彼が遺した約五十点の流木作品を東京で大勢の人々に見て貰うことが出来たら、草場のかげでどんなに喜んでくれるであろう、これに勝る供養はないと信じ、この悲願達成を念じて十二月以降準備にとりかかつた。

　三月半ばの出立の日まで夜を日についで荷造りに没頭した。女手一つで出来る仕事は知れたものである。大きな石を抱えこんだ作品などは私には動かすことさえ出来ない。男の手をかりて荷を仕上げたら九百六十パウンド約半トン、大型トラック一ぱいに積みこんでネルソン駅に送り届けたのが二月の半ばであつた。川崎市の亀ヶ谷の生家ならでは絶体に引受けて貰えないカサであつた。

　カナダを出る前に、流木展を通して、私なりにカナダをも紹介したい考えで、東京のカナダ大使舘への交渉、日加間の文化交流を計つている日加協会の支援を仰ぐための連絡などにつき人々をわずらわしたのであつたが、日加協会幹事の東光孝子女史などは、多忙を極めておられたにも拘らず八方手を尽して私の計画の実現に努めて下さつた。しかし東京では、人の足場を考えると一番よいデパートなどは展示会等の予定で半年から一年先までつまつていて割込む余地はない。

　そうこうしているうちに私の滞在予定期間も残り少なとなり、展覧會もこんどはあきらめ、来年三回忌に帰ることにしてその時に改めて開くことにするほかないと思うほかなかつた。でも私は勤め先のビーシー州ウェルフェア局のパーカー所長に一カ月の休暇延期を乞うて、二週間だけ延期していただいた。同氏はもともと流木作品を亡夫に教えた人で故々との交わりも深く、この度の計画にも色々の恩恵を受けていた。

　そこへ、昔の教え子の清閑寺氏を通して松平夫人のお世話で、東京の大丸の十二階（鉄道会館）のルビー・ホールが二日だけ空いていることが知らされて会場は手に入り猛活動がはじまつた。先ず朝日新聞社にオフィスをおく東信夫氏に働きかけ、同氏から朝日の中島外報部長に、ことの委細を述べて記事にして頂けることになつた。カナダ大使舘への紹介状も東氏から頂き、会場に飾る物、来会者に配る物などの寄贈をうけカナダ政府観光局からも立派なパンフレットなど頂いたのでカナダは宣伝されたと思う。朝日の記事を見た東京放送は早速、モーニング・ジャンボに出演を申込んで来、六月六日朝の時間に「亡き夫を偲ぶ流木展」なる題のもとに、彼の代表的作品数点、遺影、私の話などが全国に放送され、私もタレント並に親族友人から大騒ぎされて気をよくしたものであつたが、作者紹介の文を草して下さつた杉浦三郎先生そのほか、多くの方々には大変お世話をかけた。

　六月十一日の帰加出発を前に私はお礼まわりをしてカナダ大使舘へ行つた。弟を同伴していたがキャンベル大使は私達をオフィスに招じ入れ、身に余るような親切丁寧な礼を述べて下さつた。差し上げた作品にはプレイトをつけて官邸の方に永く保存する旨を申された。その上大使夫人に官邸でお茶の接待を受けるよう取計らつて下さるという到れり尽せりの取扱いをして下さつた。

　官邸で待つていて下さつた大使夫人は誠に清楚で上品な方であつた。やさしく私共を導いて大広間を次々と案内して下さつた。そこにはカナダの代表的な芸術品がところを得て置かれ掲げられている。亡夫の流木

も窓際の一
ーブルのう
た。カナダ
世界で一番
この官邸の
いただき作
「有名なカ
ン画伯の絵
べられよう
せな人間で
　（六月十
のカナ

評議員
中村
の死去に
悼の意を
トロン

前会長、
中村
のご永眠
悼の意を

菊

五輪仕立て、福助菊

勝野千秋

　五輪仕立は三輪仕立よりさし芽を二週間早くする。苗を四吋鉢に移植し、五吋のびたら芽を摘む。つむとその下から三つ四つの枝芽が出る。これを約二吋のびたとき上部から一番と二番の枝芽をつむ。三番目の芽はつまずにおく。

　芽をつんだ下から枝芽が出るのを二つ宛四つの芽をのばす。まだつんでいない三番目の枝芽は他の四つのそれよりも丈が高い。この枝芽を中央に、支柱を立てて結ぶ。他の四本は、ほぼ同じ高さでのびて行く。

　中央の高いのを、他の四本が一吋程のびた時摘みとる。この枝から二、三の枝めが出るが他の四つの枝と同じ高さになつたとき最上部の一つを残し他の枝はみなつみとる。残した一つは中央の支柱に結ぶ。これで五本立ができたわけだが、高さが僅かではあるが不ぞろいである。その時はビーナインという薬剤を高い枝の葉の一つ或は二つに、原液一に水六の割合いまぜて筆でぬる。これは六インチ鉢に移植後行い、定植は七月上旬、それには十インチ鉢を使う。

　植込の要領は三輪立と同じであるが、肥料は三分の一多くし、元肥と追肥に施し、二〇｜二〇｜二〇の化学肥料をテーブル・スプーン山盛り一ぱいを水一ガロンにとかして二週に一回与える。長さ四呎の本支柱を定植と同時に立てる。水は朝と夕にやり、暑い日はもう一回やる。直射日光をさけて夜露にあてることは菊を強く育てるコツである。スプレーは一週一回必ずすること。薬剤には次のようなものがある。

　△カビや黒点病にはグリーン・クロス会社製のガーダル・ローズ・アンド・オーナメンタル・スプレー。

　△油虫その他の虫殺しにはオーソ印のアイソトックス・ガーデン・スプレーがある。

　△前者は一ガロンの水に三テーブル・スプーン、後者は二テーブル・スプーンを用いる。

　一輪仕立の長所は手数がかからないことだ。三本仕立より大輪を咲かし、切花を目的とする。作り方は三輪立てにならつてよいが、さし芽をおそく、六月上旬とし、肥料は三輪立の三分の一として追肥には水肥を週一回与える。移植は四インチ鉢と七インチ鉢の二回でよい。

　福助菊は鉢上の高さが十二インチが標準である。卓上をかざるのに適当しており、せまい場所でも多く作れる。

　短幹で早咲を選び、七月中旬にさし芽をする。さし芽は温度が高いと失敗するから六五度——七〇度の、涼しい陽かげにおく。二分の一インチ発根したら七インチ鉢に移植する。これは一回だけでよい。

　肥料にはこのとき半カップの乾いた肥料を入れ、開花の頃薄い水肥を与える。移植後一週間してビー・ナインを一対六の液とし、菊の全部、葉の表裏にスプレーする。第二回目のスプレーは九月中旬に、濃度一對八のものを用いる。スプレーは陽かげで行い二十四時間は雨の降らない日を見定めて行い給水もひかえる。葉をぬらすとビー・ナインの効力がなくなる。

　（次にはツボミの出る時期と花の開く時分の手入れを述べることにする）

トロント日本語學校新設級
九月からの新入學生募集

當校では毎土曜日午前中學校を開い
度新移住者および商社の皆様方のご
本各學年のレベルに合わせた特別
（九月）より設けることになりまし
ご希望の方は来る八月十五日までに
所宛に郵送して申し込んで下さい
方には後日案内書をお送りします

Toronto Japanese
c/o Mr. A. Nishi
10 Grenoble Dr., Apt.
To

願　書

生徒名
生年月日
日本の修了學年
カナダの學年
保護者名
住　所
電話

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W., Toronto 133, Ont.
Phone 366-5[illegible]
Second class mail registration number 13[illegible]

毎週火・金二回發行
購讀料金 半年七弗（前金） 年十一弗（前金）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

空港發前通關で米加の同意近し

四月突如中止の復舊交渉進む

〔ワシントン〕今年四月から突如中止されたカナダ人旅行者の米國向け旅客機乘り込み前の通關手續き（プリクリアランス）に關して米加兩當局間に交渉が續けられていたが、今月中には解決の見通しがつくまでに話し合いは進んでいる。

國營エア・カナダは乘機前通關は米國側に有利であつて、エア・カナダにとつては競爭相手をよりよい立場におくものと極力反對。乘り込み前通關の中止となつたわけ。しかし、カナダ人が訪米のさい、米國側空港での税關で非常なタイムをついやすとして、從前通りトロント、ウィニペッグ、モントリオール、バンクーバー空港でのプリクリアランス復舊を當局に要求してきた。

とくにトロント空港第二新空港に乘機前通關室を米國側が開設することを拒否し續けたことが、オタワ當局に『中止決意』を早めさせたといわれており、今度の変渉で、この事項についてもほぼ同意に達しているので、第二空港にも第一空港通り、米國側の税關室が設けられることになろう。

大豆禁輸で打撃

みそ、とうふ、醬油の値上りに

〔東京〕新しい問題で日米關係は濁っている――大豆がそれ。米國が大豆の輸出禁止を發表したことは日本に大きな打撃となっている。日本人の食卓にみそ汁はつきもの。日本が年間輸入する大豆三百万トンの九二%は米國からのもの。

ワシントン駐在の日本新聞特派員の一人は『この措置は寝耳に水』と打電している。日米間の高級經濟會議が數日前に終わって日本代表團が歸國したばかり。一行は對日農產物の輸出規制はないとの印象を持ち歸つた。

いま日本では米國の各國別、大豆の割當量の成り行きに注目している。日本は大豆のお得意先であるので特別考慮をうけるものと考えている。インガソル駐日米大使も、日本への安定供給を約束している。

とうふの値段がすでに高騰しているさい、大豆の輸入が規制されると、とうふの中小業者や醤油業者、料亭業者は大豆値が一〇〇%値上がることを憂えている。

原料確保へ

日本から要請團

〔東京時事〕全農は米國の大豆輸出規制をはじめとする全般的な飼料原料需給窮追に對し今週、米國などへ原料確保のための要請團を派遣することを決めた。要請團は太田全農副會長を團長に十人程度で、十四日に出發、米國、ブラジル、アルゼンチンの諸國を回り二十五日ごろ歸國の予定。

「モ市五輪法」の上提で賛否兩論の火花散る

○…三年後に控えた一九七六年の夏季オリンピック大會（モントリオール）の開催費用を捻出する方法として、オタワ政府がこのほど『オリンピック法案（一九七六年）』を上提、記念貨幣の發行をはじめ記念切手、ロータリー（賭け）を行つて收入をあげようという法案を説明した。

○…これに對する賛否兩論が各業代弁者によって述べられたが、賛成論は『カナダを國際的に賣る好チャンス』と主張、反對論者は『モントリオール市內のスラム街は北米のどの都市にくらべて[illegible]最悪、住宅難民の數[illegible]はナスカアーンと並ば同國という情けない始末その上市内には約四十万の兒童が榮養不良である。それらの事實を無視してばく大な費用をかけて五輪大會を催すことは、カナダ人として賛成できない』と主張。

○…その反對論（新民主黨を支持する言明がシャープ外相の議會補佐官ピア・デ・ペイン議員によつて[illegible]た。彼は、モ市五輪開催は『レントさえ支拂えない者がキャデラック車を買うようなもの』と非難。

○…既に同議員は『モ市市民の六〇%が年收四千弗以下というみじめな生活者であり、十万軒以上の住宅が目前に必要なのに、五輪開催とは狂氣じみたことだ』と強く反對した。

[illegible]『[illegible]』し[illegible]
し、これは[illegible]
はあるが、[illegible]
ーエムとい[illegible]
度ぜもとに[illegible]
ある。

日本、靜観の構え

田中首相訪ソに外務省見解

〔東京時事〕ソ連は田中首相の訪ソに際して『北方領土、經濟協力などの諸懸案は、アジア安保構想のワク組みの中で解決されるべきだ』との意向をもつていることが、ソ連當局者の發言として政府首腦に傳えられたが、外務省はこれについて『ソ連側が北方領土問題に前向きの姿勢を示すなら檢討に値するが、アジア安保を領土問題に優先させようというのでは同意できない』との見解をとっており、この發言を『ソ連一流のゆさぶり戰術』とみて靜觀する構えだ。

外務省筋が今週明らかにしたところによれば、①傳えられる發言の內容がソ連政府の方針であるならば、外交ルートを通じて外務省になんらかの打診があるべきだが、これまでなにもきていない、②『アジア集團安保構想』は一九六九年ブレジネフ書記長が提唱したものだが、いまだにその具體的內容が明らかでなく、今年三月外務省がソ連政府に照會したにもかかわらずソ連側はなにも回答していないという。

南極の捕鯨禁止

日本に大打撃

〔ロンドン時事〕ロンドンで開かれている國際捕鯨委員會は先週末ことしの捕鯨量を決定した。國別割り當ては今週から交渉にはいる。ことしの會議では日本にとっても最も重要なナガスクジラの南氷洋での捕獲を向こう三年以内に全面禁止することが決定され、日本代表團はきわめて大きな打撃を受けた。

射殺された死体イスラエルへ

〔ワシントン〕アラブ・テロに射殺されたとみられる駐米イスラエル大使館付航空武官、ヨセフ・アロン大佐の遺骸は今週米空軍機で本國に空輸された。同大佐は胸部に五彈をうけていた。

この事件にともない、ニクソン大統領はワシントン駐在の第三國外交官家族の嚴重保護を當局に指令した。カイロのアラブ語放送によると、この殺人は報復であるとしている。

食べてまず安全

―日本で魚の新數値を發表―

〔東京〕厚生省の浦田環境衛生局長は先週、厚生省がさきに發表した水銀暫定基準と『魚の安全な食べ方』という指導方針がけしからん、と抗議につめかけた全國魚商協組（中根長吉理事長）の代表を前に『現在流通している魚は安心して食べてもよい』と事實上の『安全宣言』を出した。

現在の汚染の實態から算出すれば『アジなら週に四十六・一九五匹食べてもよい』というのである。先日出した指導指針の『アジ十二匹』から大幅にふえることになる。つまり『十二匹』は〇・三ピーピーエムという基準の限度いっぱいまで

沿海で大麻密輸船二隻

カナダ官憲が追跡捕獲

〔晩市〕マウンテーは今週バンクーバー島沿海で拿捕した二隻の船にかくされているとみられる時價百万弗の大麻（ますい類）捜索をつづけている。一隻は元米掃海艇で米人所有船、もう一隻はカナダ人所有の漁船。

マウンテーとカナダ軍艦が協力、その二隻の船舶が公海を航行中、追跡して捕獲したもので、二隻から約半トンの大麻をみつけ出し、乘員二十人（うち十五名は米國から乘り込んだ者）をエスクワイマルト軍港に連れ、目下取調中である。

マウンテーによると禁制密輸入と外國人の不法入國罪に問われているとのことである。警察側では六百斤ないし千二百斤の大麻が二隻中にかくされているとみている。當局ではこの大掛りな大麻密輸の行動を警戒中であった。

革新市[illegible]

〔東京時[illegible]
知事と飛鳥[illegible]
横濱市長は[illegible]
者會見し、
[illegible]ッスを形成
[illegible]言長が都市[illegible]
『革新大都[illegible]
することを[illegible]
構成メンバ[illegible]
飛鳥田横濱[illegible]
本山名古屋、
島大阪、宮崎[illegible]

物品[illegible]

日本で[illegible]

〔東京〕[illegible]
石など、就[illegible]
く品」に集[illegible]
收入が四十七[illegible]
二五%上回り[illegible]
額さ史上最高[illegible]
とがこのほど[illegible]
でわかった。
[illegible]年は前年[illegible]
わらないため[illegible]
ば消費量の增[illegible]
いるわけで食[illegible]
ど生活必需品[illegible]
む半面、いわ[illegible]
く品』に對す[illegible]
然として盛ん[illegible]
けられた。特[illegible]
の税收增は通[illegible]
高となり、[illegible]
のおかげで、[illegible]
かうるおった[illegible]